Ⓓ **Sicherheitshinweise Holzspalter**
Bitte lesen und aufbewahren.

Ⓟ **Wskazowki Bezpieczenstwa Rozłupywarka do drewna**
Proszę przeczytać i przechować !

Ⓡ **Указания по технике безопасности дровокол**
Прочтите и храните в надежном месте.

Ⓡ **Indicații de siguranță Dispozitiv pentru despicat lemn**
Vă rugăm să citiți şi să păstrați acest material.

Ⓑ **Указания за безопасност Машина за цепене на дърва**
Моля, прочетете и съхранете.

1

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

Benutzte Symbole (Abb. 1)

An allen Maschinen werden standardisierte graphische Symbole eingesetzt, um eine vollständige Sicherheit aller Teile des Holzspalters zu gewährleisten. Da diese Symbole sehr wichtig sind, lesen Sie die folgenden Informationen sorgfältig durch.

1. Vor dem Benutzen der Maschine muss das Benutzungs- und Wartungshandbuch vollständig gelesen werden.

2. Es müssen immer Sicherheitsschuhe getragen werden, um einen Schutz gegen das Risiko auf den Fuß fallender Stämme zu gewährleisten.

3. Es müssen immer Arbeitshandschuhe getragen werden, die die Hände gegen Späne und Splitter schützen, die während der Arbeit entstehen können.

4. Es muß immer eine Schutzbrille oder ein Visier getragen werden, um die Augen gegen Späne und Splitter zu schützen, die während der Arbeit entstehen können.

5. Es ist verboten, Schutz- oder Sicherheitseinrichtungen zu entfernen oder zu verändern.

6. Abgesehen vom Bediener ist es verboten im Arbeitsradius der Maschine zu stehen. Keine andere Person und kein Tier darf innerhalb eines Radius von 5 Metern um die Maschine anwesend sein.

7. Das Ablassen von Altöl in die Umwelt ist verboten. Das Öl muß entsprechend den gesetzlichen Vorschriften des Landes entsorgt werden, in dem der Betrieb erfolgt.

8. Schnitt- oder Quetschgefährdung der Hände: niemals gefährliche Bereiche berühren, während sich der Keil bewegt.

9. Warnung: immer auf die Bewegungen des Stammschiebers achten.

10. Warnung: niemals einen Stamm mit der Hand entfernen, der im Keil verfangen ist.

11. Warnung: Bevor irgendwelche in diesem Handbuch beschriebenen Wartungsarbeiten ausgeführt werden, den Netzstecker ziehen.

12. Warnung: Spannung wie auf dem Typenschild angegeben.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Lesen Sie sämtliche Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF!

1. ARBEITSPLATZ

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.**
  Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit diesem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
  Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.**
  Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.**
  Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.**
  Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.**
  Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten**

Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.
Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.**
  Die Anwendung eines für den Außenbereich zugelassen Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Schließen Sie das Elektrowerkzeug über eine mit maximal 16A abgesicherte Schutzkontaktsteckdose an den Netzstrom an.**
  Wir empfehlen den Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.

3. SICHERHEIT VON PERSONEN

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**
  Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrogerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**
  Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!

Tragen Sie eine Schutzbrille.
Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „AUS" ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.**
  Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.**
  Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**
  Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**
  Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.**
  Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

4. SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

- **Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrogerät.**
  Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.**
  Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.**
  Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.
Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.**
  Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber**.
  Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.**
  Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. SERVICE

- **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**
  Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR HOLZSPALTER

Vorsicht! Bewegte Maschinenteile.

Nicht in den Spaltbereich greifen.

WARNUNG:
Die Benutzung dieses leistungsstarken Geräts kann spezielle Gefahren verursachen. Achten Sie besonders darauf, sich und die Personen in Ihrer Umgebung zu sichern. Grundlegende Sicherheitsvorkehrungen müssen immer befolgt werden, um das Risiko von Verletzungen und Gefahren zu verringern. LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR INBETRIEBNAHME.

1. Die Maschine darf nur durch einen Bediener betrieben werden.
2. Niemals versuchen Stämme zu spalten, die größer als die empfohlene Stammaufnahmekapazität sind. Stämme dürfen keine Nägel oder Drähte enthalten, die herausfliegen oder die Maschine beschädigen können. Die Stämme müssen am Ende flächig zugeschnitten sein und alle Zweige müssen vom Stamm entfernt sein. Das Holz immer in Richtung seiner Maserung spalten. Holz nicht quer zum Spalter einbringen und spalten, da damit der Spalter beschädigt werden kann.
3. Der Bediener muß die Maschinensteuerung beidhändig bedienen, ohne eine andere Vorrichtung als Ersatz der Steuerung einzusetzen.
4. Die Maschine darf nur von Erwachsenen betrieben werden, die vor dem Betreiben die Bedienungsanleitung gelesen haben. Niemand darf diese Maschine benutzen, ohne das Handbuch gelesen zu haben.
5. Niemals zwei Stämme gleichzeitig in einem Arbeitsgang spalten, da Holz herausfliegen kann, was gefährlich ist.
6. Niemals Holz während des Betriebs nachlegen oder ersetzen, da dies sehr gefährlich ist.
7. Während die Maschine arbeitet, müssen Personen und Tiere mindestens in einem Radius von 5 Metern um den Holzspalter ferngehalten werden.
8. Niemals Schutzvorrichtungen des Holzspalters verändern oder ohne sie arbeiten.
9. Niemals den Holzspalter mit Zylinderdruck länger als 5 Sekunden zwingen, übermäßig hartes Holz zu spalten. Überhitztes Öl kann unter Druck die Maschine beschädigen. Die Maschine anhalten und nach 90°-Drehung des Stammes nochmals versuchen den Stamm zu spalten. Falls das Holz immer noch nicht gespaltet werden kann, bedeutet dies, daß die Härte des Holzes die Leistungsfähigkeit der Maschine übersteigt und es ausgesondert werden muß, damit der Holzspalter nicht beschädigt wird.
10. Niemals die laufende Maschine unbeaufsichtigt lassen. Maschine anhalten und vom Netz trennen, wenn Sie nicht arbeiten.
11. Die Maschine nicht in der Nähe von Erdgas, Benzinrinnen oder anderen brennbaren Materialien betreiben.
12. Niemals den Schaltkasten oder die Motorabdeckung öffnen. Falls notwendig einen

qualifizierten Elektriker kontaktieren.
13. Sicherstellen, dass die Maschine und Kabel niemals mit Wasser in Kontakt kommen. Das Stromkabel sorgsam behandeln und das Netzkabel nicht ruckartig ziehen oder reißen, um es auszustecken. Die Kabel von übermäßiger Hitze, Öl und scharfkantigen Gegenständen fernhalten.
14. Bitte beachten Sie die Temperaturverhältnisse bei der Arbeit. Extrem niedrige und extrem hohe Umgebungstemperaturen können zu Funktionsstörungen führen.
15. Erstbenutzer sollten von einer erfahrenen Bedienperson eine praktische Einweisung im Gebrauch des Holzspalters erhalten und das Arbeiten zunächst unter Aufsicht üben.
16. Prüfen Sie vor dem Arbeiten
    - ob alle Funktionen des Gerätes ordnungsgemäß funktionieren
    - ob alle Sicherheitstechnischen Einrichtungen ordnungsgemäß funktionieren (Zweihand-Sicherheitsschaltung, Not-Aus-Schalter)
    - ob das Gerät ordnungsgemäß abgeschaltet werden kann
    - ob das Gerät richtig eingestellt ist (Stammauflage, Stammhalteblech, Spaltkeilhöhe)
17. Halten Sie beim Arbeiten den Arbeitsbereich stets frei von Hindernissen (z.B. Holzstücke)

SPEZIELLE WARNUNGEN BEIM BETRIEB DES HOLZSPALTERS

Beim Betrieb dieses leistungsstarken Geräts können spezielle Gefahren auftreten.
Achten Sie besonders darauf, sich und die Personen in Ihrer Umgebung zu sichern.

Hydraulik
Niemals dieses Gerät betreiben, falls eine Gefahr durch Hydraulikflüssigkeit besteht. Vor Benutzung des Spalters auf Lecks in der Hydraulik überprüfen. Stellen Sie sicher, daß das Gerät und Ihr Arbeitsbereich sauber und frei von Ölflecken sind. Hydraulikflüssigkeit kann Gefährdungen hervorrufen, da Sie ausrutschen und fallen können, Ihre Hände beim Benutzen der Maschine ausrutschen oder Feuergefahr entsteht.

Elektrische Sicherheit
Niemals dieses Gerät bei einer elektrischen Gefährdung betreiben. Niemals ein elektrisches Gerät unter feuchten Bedingungen betreiben. Niemals dieses Gerät mit einer ungeeigneten Zuleitung oder Verlängerungsleitung betreiben. Niemals dieses Gerät betreiben, falls Sie nicht mit einem ordnungsgemäß geerdeten Anschluß verbunden sind, der die Leistung gemäß der Aufschrift zur Verfügung stellt und durch eine Sicherung geschützt ist.

Mechanische Gefahren
Holzspalten verursacht besondere mechanische Gefahren. Niemals dieses Gerät betreiben, falls Sie nicht ordnungsgemäße Schutzhandschuhe, Schuhe mit Stahlkappen und einen zugelassenen Augenschutz tragen. Vorsicht vor entstehenden Splittern; vermeiden Sie Stichverletzungen und ein mögliches Festfressen des Geräts. Niemals versuchen zu lange oder zu kleine Stämme zu spalten, die nicht richtig in das Gerät passen. Niemals versuchen Stämme zu spalten, die Nägel, Draht oder andere Gegenstände enthalten. Beim Arbeiten aufräumen; angesammeltes gespaltenes Holz und Holzspäne können eine gefährliche Arbeitsumgebung erzeugen. Niemals in einer überfüllten Arbeitsumgebung weiterarbeiten, in der Sie ausrutschen, stolpern oder hinfallen können. Halten Sie Zuschauer vom Gerät fern und lassen Sie niemals unbefugte Personen das Gerät bedienen.

Stosowane symbole (rys. 1)

Na wszystkich maszynach stosowane są znormalizowane symbole graficzne, aby zapewnić całkowite bezpieczeństwo wszystkich części urządzenia do cięcia drewna. Ponieważ symbole te są niezmiernie ważne, należy uważnie przeczytać poniższe informacje.

1. Przed użytkowaniem maszyny należy przeczytać całą instrukcję użytkowania i konserwacji.

2. Należy zawsze nosić ochronne obuwie robocze, aby zabezpieczyć się przed ryzykiem upadku na nogi pni drewnianych.

3. Należy zawsze nosić rękawice robocze, aby chronić ręce przed wiórami i drzazgami, które mogą powstać podczas pracy.

4. Należy zawsze nosić okulary ochronne lub wizjer, aby chronić oczy przed wiórami i drzazgami, które mogą powstać podczas pracy.

5. Zabrania się usuwania i przeróbek elementów zabezpieczających lub osłon.

6. Za wyjątkiem obsługującego zabrania się przybywania innym osobom w zasięgu pracy maszyny. W promieniu 5 metrów od maszyny nie może przebywać żadna inna osoba ani zwierzę.

7. Wylewanie zużytego oleju do otoczenia jest zabronione. Olej należy usunąć zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania maszyny.

8. Zagrożenie przecięciem lub zmiażdżeniem rąk: nigdy nie dotykać niebezpiecznych miejsc w czasie przesuwania się klina.

9. Ostrzeżenie: zawsze obserwować uważnie ruchy przesuwaka pnia.

10. Ostrzeżenie: nigdy nie usuwać ręką pnia, który zaczepiony jest na klinie.

11. Ostrzeżenie: przed wykonywaniem jakichkolwiek, opisywanych w tym podręczniku prac konserwacyjnych należy wyciągnąć z gniazdka wtyczkę kabla zasilającego.

12. Ostrzeżenie: napięcie takie, jak podano na tabliczce znamionowej.

Wskazówki bezpieczeństwa

Uwaga! Przeczytać wskazówki w całości. Błąd w przestrzeganiu wymienionych wskazówek może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich zranień. Używane dalej pojęcie „elektronarzędzie" odnosi się do urządzenia zasilanego prądem (posiadającego kabel sieciowy).

Zachować instrukcję!

1. Miejsce pracy

- **Zachowywać porządek w miejscu pracy.** Nieporządek na miejscu na pracy może spowodować wypadek.
- **Nie używać urządzenia w pobliżu substancji łatwopalnych, gazów i oparów.** Urządzenia elektryczne powodują powstawanie iskier, które mogą prowadzić do zapłonu.
- **Dzieci i osoby postronne powinny się znajdować w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.** W razie odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazdka.** Wtyczka nie może być zmieniana w żaden sposób. Nie używać przystawek razem z urządzeniami uziemionymi. Oryginalne wtyczki i odpowiednio do nich pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Unikać zetknięć ciała z uziemionymi częściami jak np. rury, elementy grzejne, piece, lodówki.** Ryzyko porażenia prądem w takich wypadkach znacznie wzrasta.
- **Uwzględnić wpływ otoczenia.** Nie wystawiać urządzeń elektrycznych na deszcz. Nie używać urządzeń elektrycznych w mokrym lub wilgotnym otoczeniu.
- **Nie używać kabla niezgodnie z przeznaczeniem.** Nie przenosić urządzenia trzymając za kabel. Nie ciągnąć za kabel w celu wyciągnięcia wtyczki z gniazdka. Chronić kabel przed żarem, olejem i ostrymi krawędziami. Uszkodzony lub zniszczony kabel zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- **Podczas pracy na wolnym powietrzu używać tylko dozwolonych i odpowiednio oznakowanych przedłużaczy.**
  Użycie odpowiedniego i dopuszczonego do tego rodzaju pracy przedłużacza zmniejsza ryzyko po rażenia prądem.
- **Podłączyć urządzenie do sieci (230V) za pomocą gniazdka ze stykiem zabezpieczającym max. 16 A. Zaleca się wbudowanie bezpiecznika prądu wyzwalającego max. 30 mA. Zasięgnąć informacji w autoryzowanym serwisie.**

3. Bezpieczeństwo osób

- **Zachowywać ciągłą ostrożność.**
  Pracować urządzeniem w sposób kontrolowany. Nie pracować w stanach zmęczenia, pod wpływem narkotyków, lekarstw lub alkoholu. Moment nieostrożności przy pracy urządzeniem może prowadzić do wypadku i mieć poważne konsekwencje.
- **Nosić ubranie i okulary ochronne.**
  Noszenie ubrania ochronnego, maski ochronnej, obuwia odpornego na ślizganie, kasku ochronnego, nauszników ochronnych w zależności od rodzaju pracy zmniejsza ryzyko zranienia.

Nosić nauszniki ochronne
Hałas powoduje postępującą utratę słuchu.

Nosić maskę przeciwpyłową
Przy pracy w drewnie i innych materiałach może dochodzić do powstawania szkodliwego dla zdrowia pyłu. Nie obrabiać materiału zawierającego azbest!

Nosić okulary ochronne
W czasie pracy może dochodzić do powstawania powodujących utratę wzroku iskier, opiłek, drzazg lub odprysków.

- **Unikać niekontrolowanego włączenia.**
  Upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji „AUS" przed włożeniem wtyczki do gniazdka. Przenoszenie urządzenia z palcami na włączniku, lub podłączenie do sieci włączonego urządzenia, może prowadzić do wypadków.
- **Usunąć z urządzenia elementy nastawcze lub klucze ślusarskie przed jego włączeniem.**
  W/w elementy pozostawione w urządzeniu w częściach obrotowych w momencie włączenia mogą prowadzić do zranień.
- **Unikać niewłaściwej pozycji ciała. Przyjąć stabilną pozycję i utrzymywać równowagę.**
  Tylko w ten sposób możliwa jest pełna kontrola urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Nosić odzież roboczą. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii.**
  Luźne części mogą zostać wciągnięte. Obszerne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome urządzenia.
- **Jeśli mogą zostać podłączone urządzenia odciągające lub pochłaniające pył należy upewnić się, czy zostały podłączone właściwie oraz właściwie zastosowane.**
  Użycie w/w urządzeń zmniejsza zagrożenia związane z pyłem.

4. Dokładne użycie i obchodzenie się z urządzeniem

- **Nie przeciążać narzędzi.**
  Praca w zakresie mocy podanym w instrukcji obsługi jest wydajniejsza i bezpieczniejsza.
- **Nie używać narzędzi z zepsutym włącznikiem.**
  Urządzenie, którego włącznik nie pracuje właściwie, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- **Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka przed podjęciem czynności nastawczych, przed wymianą osprzętu i przed odłożeniem urządzenia.**
  W/w czynności uniemożliwiają niekontrolowane włączenie urządzenia.
- **Nieużywane urządzenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
  Nie pozwalać na ich użycie osobom, które nie zapoznały się z urządzeniem i instrukcją jego obsługi. Elektronarzędzia mogą być niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczone osoby.
- **Dbać o urządzenie. Sprawdzać, czy elementy ruchome nie są zablokowane i właściwie funkcjonują, nie są zużyte lub złamane, co mogłoby prowadzić do ograniczenia funkcji urządzenia.**
  Ew. uszkodzone części naprawić przed rozpoczęciem pracy.Przyczyny wielu wypadków leżą w niedostatecznej dbałości o urządzenie.
- **Dbać o ostrość i czystość elementów tnących.**
  Odpowiednio zadbane elementy tnące rzadziej się zacinają i ułatwiają prowadzenie.
- **Używać narzędzi zgodnie ze wskazówkami i odpowiednio do ich specjalistycznego przeznaczenia.**

Uwzględnić warunki pracy oraz rodzaj wykonywanej czynności. Użycie urządzenia do celów innych niż opisane w instrukcji może prowadzić do wypadków i być powodem utarty praw wynikających z gwarancji.

- **W razie uszkodzenia kabla zasilającego skontaktować się z autoryzowanym serwisem.**

5. Serwis

- **Urządzenia naprawiać wyłącznie w autoryzowanym serwisie za pomocą oryginalnych części zamiennych.**
  Tylko w ten sposób może zostać zagwarantowane bezpieczeństwo użytkownika i długa żywotność urządzenia.

SZCZEGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA ŁUPARKI DO DREWNA

Uwaga! Ruchome części maszyny.

Nie wkładać rąk do miejsca rozłupywania drewna.

OSTRZEŻENIE:
Użytkowanie urządzeń o dużej mocy może spowodować szczególne zagrożenia. Szczególnie należy przestrzegać własnego bezpieczeństwa oraz osób znajdujących się w pobliżu. Należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, aby wykluczyć ryzyko poranienia i zagrożenia. PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY NALEŻY PRZECZYTAĆ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

1. Maszynę może obsługiwać tylko jedna osoba.
2. Nigdy nie łupać pni, które przekraczają zalecaną wielkość przyjmowanych pni. Pnie nie mogą zawierać gwoździ ani drutów, które mogą wypaść lub uszkodzić maszynę. Pień należy przyciąć płasko na końcu i usunąć z niego wszystkie gałęzie. Drewno rozłupywać zgodnie z rysunkiem słojów. Nie dosuwać drewna w poprzek do łuparki, gdyż w ten sposób można ją uszkodzić.
3. Obsługujący musi obsługiwać sterowanie maszyny oburęcznie i nie powinien stosować innego przyrządu w zastępstwie sterowania.
4. Maszynę wolno obsługiwać tylko osobom dorosłym, które przeczytały uprzednio instrukcję obsługi. Nikomu nie wolno używać maszyny bez przeczytania instrukcji obsługi.
5. Nigdy nie rozłupywać jednocześnie dwóch pni w jednym cyklu roboczym, gdyż drewno może wyskoczyć z maszyny, co jest niebezpieczne.
6. Podczas pracy nigdy nie dokładać drewna ani nie wymieniać, gdyż jest to bardzo niebezpieczne.
7. Podzas pracy maszyny osoby postronne lub zwierzęta powinny znajdować się w odległości co najmniej 5 metrów.
8. Nigdy nie wolno przerabiać elementów zabezpieczających i osłon łuparki, ani pracować bez nich.
9. Nigdy nie używać łuparki do rąbania nadzwyczaj twardego drewna, wytwarzając ciśnienie siłownikiem dłużej niż 5 sekund. Nadmiernie rozgrzany olej pod ciśnieniem może uszkodzić maszynę. Zatrzymać maszynę i po obróceniu pnia o 90° spróbować jeszcze raz. Jeżeli nadal nie można rozłupać drewna, oznacza to, że twardość drewna przekracza moc maszyny i że drewno to musi być wysortowane, aby nie uszkodzić łuparki.
10. Nigdy nie pozostawiać pracującej maszyny bez nadzoru. Jeżeli nie wykonuje się pracy, maszynę należy zatrzymać i odłączyć zasilanie sieciowe.
11. Nie wolno użytkować maszyny w pobliżu gazu ziemnego, przewodów z benzyną lub innych palnych materiałów.
12. Nigdy nie otwierać skrzynki rozdzielczej ani pokrywy silnika. W razie konieczności skontaktować się z fachowcem elektrykiem.
13. Zapewnić, żeby maszyna i kabel nigdy nie miały kontaktu z wodą. Dbać o kabel elektryczny i nigdy nie ciągnąć gwałtownie ani nie wyrywać przewodu w celu wyłączenia wtyczki z gniazdka. Chronić kabel przed nadmierną temperaturą, olejem i przedmiotami z ostrymi krawędziami.
14. Proszę zwrócić uwagę na temperaturę przy pracy. Bardzo wysokie lub bardzo niskie temperatury otoczenia mogą doprowadzić do usterek urządzenia.
15. Początkujący posiadacz urządzenia powinien otrzymać praktyczne wskazówki użytkowania od doświadczonego fachowca i początkowo pracować po jego nadzorem.
16. Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić:
    - czy urządzenie funkcjonuje prawidłowo
    - czy wszystkie elementy zabezpieczające

funkcjonują prawidłowo (dwupozycyjny wyłącznik bezpieczeństwa, wyłącznik bezpieczeństwa)
- czy urządzenie może zostać prawidłowo wyłączone
- czy urządzenie jest poprawnie włączone (podpora pnia, uchwyty trzymające pień, wysokość klinu do łupania)

17. W trakcie pracy obszar pracy utrzymywać wolny od przeszkód (n.p. elementów drewna).

SZCZEGÓLNE OSTRZEŹENIA PRZY EKSPLOATACJI ŁUPARKI DO DREWNA

Podczas eksploatacji urządzeń o dużej mocy mogą wystąpić szczególne zagrożenia.
Szczególnie zadbać o własne bezpieczeństwo oraz o bezpieczeństwo osób znajdujących się w pobliżu.

Hydraulika
Nigdy nie używać urządzenia, gdy zachodzi niebezpieczeństwo wycieku płynu hydraulicznego. Przed użyciem łuparki sprawdzić hydraulikę pod względem przecieków. Upewnić się, że urządzenie i miejsce pracy są czyste i nie ma plam oleju. Płyn hydrauliczny może spowodować zagrożenia na skutek poślizgnięcia się i upadku, ześlizgnięcia się rąk podczas obsługi maszyny oraz zagrożenia pożarem.

Bezpieczeństwo elektryczne
Nigdy nie używać urządzenia w razie występowania zagrożenia prądem elektrycznym. Nigdy nie używać urządzeń elektrycznych w wilgotnych warunkach. Nigdy nie używać urządzenia z nieodpowiednim przewodem zasilającym lub przedłużaczem. Nigdy nie używać urządzenia, jeśli nie jest podłączone do przyłącza elektrycznego uziemionego zgodnie z przepisami, dostarczającego moc zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej i zabezpieczonego bezpiecznikiem 16 A.

Zagrożenia mechaniczne
Łupanie drewna stwarza szczególne zagrożenia mechaniczne. Nie wolno używać urządzenia, nie mając założonych prawidłowych rękawic ochronnych, butów z ochraniaczami stalowymi i atestowanych okularów ochronnych. Uważać na powstające drzazgi; unikać ran kłutych i możliwego zaklinowania się urządzenia. Nigdy nie próbować łupać za długich lub za małych pni, które nie pasują dobrze do urządzenia. Nigdy nie łupać pni, które zawierają gwoździe, drut lub inne przedmioty. Przy pracy zachować porządek, zgromadzone, połupane drewno i wióry drewniane mogą być źródłem zagrożenia wypadkowego w miejscu pracy. Nigdy nie pracować na zapełnionym stanowisku pracy, na którym można się poślizgnąć, potknąć lub przewrócić. Nie dopuszczać do urządzenia gapiów i nigdy nie pozwalać nieupoważnionym osobom na obsługę urządzenia.

Используемые символы (рис. 1)

На всех устройствах используются стандартные графические символы для того, чтобы обеспечить безопасность всЙх частей дровокола. Так как символы очень важны, то прочтите внимательно следующую информацию полностью.

1. Перед использованием устройства необходимо полностью прочитать руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.

2. Необходимо всегда использовать защитную обувь для того, чтобы защитить себя от падающих бревен.

3. Вы должны всегда использовать рабочие перчатки, для того, чтобы защитить руки от стружек и заусенец, которые могут возникнуть во время работы.

4. Используйте всегда защитные очки или щиток для того, чтобы защитить глаза от стружки и щепок, которые могут возникнуть во время работы.

5. Запрещено удалять или изменять защитные приспособления или предохранительные устройства.

6. Всем кроме работающего запрещено находиться в рабочей области. Запрещено людям и животным находиться в пределах устройства радиусом 5 метров.

7. Запрещено сливать отработаное масло в окружающую среду. Необходимо утилизировать масло в соответствии с законодательными предписаниями страны, где осуществляется работа.

8. Опасность пореза и сдавливания рук: запрещено прикасаться к опасным местам во время перемещения клина.

9. Осторожно: всегда внимательно следите за движенем толкателя ствола.

10. Осторожно: запрещено удалять рукой ствол, в котором застрял клин.

11. Осторожно: прежде чем провести описание в настоящем руководстве работы по техническому обслуживанию необходимо вынуть штекер из розетки электросети.

12. Осторожно: напряжение должно соответствовать указанному на типовой табличке.

ОБЩИЕ Указания по технике безопасности

ВНИМАНИЕ! Прочтите все указания.
Ошибки при осуществлении нижеприведенных указаний могут привести к возникновению опасности получения удара током, пожару и/или тяжелым травмам. Используемый в последующем термин “электрический инструмент“ относится к приводимому в действие от электрической сети (с сетевым кабелем) и при помощи аккумуляторов электрическому инструменту (без сетевого кабеля).

ХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ!

1. РАБОЧЕЕ МЕСТО

- **Содержите рабочее место в чистоте и порядке.**
  Беспорядок и плохое освещение на рабочем месте могут привести к травмам.
- **Запрещается использовать устройство в взрывоопасной атмосфере, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.**
  Электрические инструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- **Не допускайте детей и посторонних во время работы к электрическому инструменту.**
  Если Вы отвлечены от работы, то можете потерять контроль над устройством.

2. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ ИНСТРУМЕНТАМИ

- **Штекер кабеля питания устройства должен соответствовать розетке электросети. Запрещается изменять конструкцию**

штекера в каком либо отношении. Не используйте переходной штепсель вместе с имеющими защитное заземление устройствами.
Оригинальные штекеры и соответствие их розеткам электросети уменьшают риск получить удар током.

- **Избегайте прикосновения тела к заземленным поверхностям, таким напрмер как: трубы, радиаторы отопления, печи и холодильники.**
Риск получить удар током повышается если Ваше тело заземлено.
- **Не подвергайте устройство воздействию дождя и влаги.**
При попадании воды в электрическое устройство риск получить удар током повышается.
- **Не используйте кабель в целях, для которых он не предназначен, например для того, чтобы переносить или подвешывать устройство, а также для вытягивания штекера из розетки электросети.**
Оберегайте кабель от воздействия высокой температуры, масла и острых краев, а также от подвижных частей устройства.
Поврежденные и запутанные кабели повышают риск получить удар током.
- **Если Вы работаете с электрическим инструментом вне помещения, то используйте только удлинительный кабель, который имеет также допуск для наружных работ.**
Использование допущенного для наружных работ удлинительного кабеля уменьшают риск получит удар током.
- **Используйте для подключения электрического инструмента к электросети штепсельную розетку с защитным контактом с максимальной защитой 16 А (230в -, 50Гц). Мы рекомендуем установить защитное устройство от тока утечки с номинальным значением тока отключения не более 30 мА. Проконсультируйтесь у Вашего электромонтера.**

3. ЛИЧНАЯ ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электрическим инструментом. Не пользуйтесь устройством, если Вы утомлены или находитесь под влиянием наркотических веществ, алкоголя или медикаментов.**
Даже малейшая невнимательность при использовании электрического устройства может привести к серьезным травмам.
- **Используйте личные защитные приспособления, а также постоянно защитные очки.**
Использование личных защитных приспособлений, таких как респиратор, нескользкая защитная обувь, защитный шлем или средства защиты органов слуха, в зависимости от типа электрического инструмента, уменьшает риск получения травмы.

Используйте средства защиты органов слуха.
Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

Используйте респиратор.
При обработке древесины и прочих материалов может образовываться вредная для здоровья пыль. Запрещено обрабатывать содержащие асбест материалы!

Используйте защитные очки.
Образующиеся во время работы искры и вылетающие из устройства частицы, стружка и пыль могут вызвать повреждение органов зрения.

- **Избегайте случайных пусков. Убедитесь Вы, что переключатель находится в положении “выключено“ прежде чем Вы вставите штекер в розетку электросети.**
Если Вы при переноске устройства держите палец на переключателе или подключаете устройство во включенном состоянии к электропитанию, то это может привести к травмам.
- **Удалите регулировочный инструмент и гаечный ключ из устройства прежде чем Вы его включите.**
Инструмент или ключ, которые находятся во вращающейся части устройства могут привести к травмам.
- **Не переоцените себя. Следите за надежным положением тела и удерживайте всевремя равновесие.**
Тем самым Вы в неожиданных ситуациях сможете лучше контролировать устройство.

- **Используйте подходящие одежды. Не одевайте широких одежд и украшений. Держите волосы, одежду и рабочие рукавицы подальше от подвижных деталей устройства.**
  Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными деталями
- **Если Вы подключаете устройство отсоса пыли или устройства приема пыли, то необходимо проверить их подсоединение и правильность работы.**
  Использование таких устройств снижает опасность связанную с пылью.

4. АККУРАТНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ И ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- **Не повергайте перегрузке Ваш электрический инструмент. Используйте в работе только предназначенные для этого электрические устройства.**
  Ваша работа с соответствующим электрическим инструментом будет надежной и безопасной если она будет производиться в указанном диапазоне мощности.
- **Не используйте электрический инструмент с неисправным переключателем.**
  Электрический инструмент, у которого не работает переключатель включено выключено, представляет собой опасность, поэтому он должен быть отремонтирован.
- **Выньте штекер из розетки электрической сети прежде чем Вы предпримете регулировку устройства, замену принадлежностей или поставите устройство на пол.**
  Эта мера предосторожности сделает невозможным случайный пуск.
- **Храните неиспользуемый электрический инструмент в недоступном для детей месте. Не допускайте к работе с устройством лиц, не имеющих опыта работы с Вашим инструментом и не ознакомившимися с приведенными указаниями.**
  Электрический инструмент предоставляет опасность, если он используется неопытными людьми.
- **Ухаживайте за устройством тщательно. Контролируйте подвижные детали на безупречность работы и отсутствие заеданий, наличие поломанных или поврежденных деталей, которые снижают работоспособность устройства. Поврежденные детали необходимо перед использованием отремонтировать.**
  Причиной многочисленных травм является плохой уход за электрическим инструментом.
- **Содержите Ваш режущий инструмент в чистоте и в наточенном состоянии.**
  Хороший уход за режущим инструментом с острыми режущими кромками реже заедает и облегчает работу с ним.
- **Используйте электрический инструмент, рабочий инструмент и т.п. в соответствии с указаниями для них и так, как это предписано для этого специального типа устройства. Учтите при этом условия работы и осуществляемой операции.**
  Использование электрического инструмента для целей, отличных от предписанных, может привести к возникновению опасной ситуации.
- **Если кабель питания электрического инструмента поврежден, то его необходимо заменить специально подготовленным кабелем питания, который можно приобрести в сервисной службе.**

5. Сервис

- **Ремонт Вашего устройства должны осуществлять только квалифицированные специалисты, с использованием только оригинальных запасных деталей.**
  Таким образом обеспечивается сохранение безопасности устройства.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ДРОВОКОЛА

Осторожно! Подвижные детали устройства.

Запрещено прикасаться к устройству в области зазора.

ОСТОРОЖНО:
Использование мощного устройства связано с особыми опасностями. Внимательно следите за своей безопасностью и безопасностью лиц в Вашем окружении. Необходимо всегда следовать правилам техники безопасности для того, чтобы уменьшить опасность и риск

получения травм. Прочтите руководство по эксплуатации перед первым пуском.

1. Устройством должен управлять только один работающий.
2. Запрещено пытаться расколость бревна, которые больше рекомендуемая толщина ствола. В бревнах не должно быть гвоздей или проволоки, которые могут быть отброшены в сторону или повредить устройство. Бревна на конце должны быть обрезаны плоско, а все сучки необходимо удалить со ствола. Древесину необходимо всегда раскалывать в направлении ее текстуры. Не устанавливайте древесину поперек устройства для раскалывания и не раскалывайте ее, так как устройство для раскалывания будет повреждено.
3. Работающий должен управлять устройством обеими руками, без использования других заменяющих управление приспособлений.
4. Устройством разрешается пользоваться только взрослым лицам, прочитавшим руководство по эксплуатации. Запрещено пользоваться устройством, не прочитав руководство.
5. Запрещено раскалывать два бревна одновременно за один рабочий такт, так как стволы могут вылететь, что очень опасно.
6. Запрещено подкладывать бревна во время работы или заменять их, так как это очень опасно.
7. Во время работы устройства люди и животные должны находиться на удалении как минимум 5 метров.
8. Запрещено производить изменения защитных приспособлений дровокола или работать без них.
9. Запрещено оказывать давление дровоколом с давлением в целиндре дольше, чем 5 секунд, для того чтобы расколоть чрезмерно твердую древесину. Перегревшееся масло под давлением может повредить устройство. В этом случае остановите устройство и повернув ствол на 90° попробуйте еще раз. В том случае если древесина все еще не раскалывается, то это означает, что твердость древесины превышает мощность устройства и ее нужно отсортировать для того, чтобы не повредить дровокол.
10. Запрещено оставлять работающее устройство без присмотра. Если Вы не работаете, то отключите устройство от электросети.
11. Запрещено использовать устройство вблизи от мест с наличием природного газа, бензоновых трубопроводов или других горючих материалов.
12. Запрещено открывать коробку подключеий и крышку двигателя. В том случае если это необходимо, то обратитесь к квалифицированному электрику.
13. Следите за тем, чтобы на устройство и кабель ни в коем случае не попала вода. Обращайтесь бережно с кабелем питания и не дергайте и не тяните за кабель сетевого питания для того, чтобы вынуть штекер из розетки.
    Предохоаняйте кабель от воздействий чрезмерной жары, масла и предметов с острым кантом.
14. Во время работы необходимо учесть температурные условия. Экстремально низкая и экстремально высокая температура окружающей среды может привести к неправильной работе устройства.
15. Пользующиеся устройством в первый раз должны получить от имеющего опыт обслуживающего персонала практические инструкции по использованию дровокола и вначале учиться работе под наблюдением.
16. Проверьте перед началом работы
    - Правильность работы всех функций устройства
    - Правильность работы всех защитных приспособлений (блокировочный переключатель для двух рук, аварийный выключатель)
    - Возможность надлежащего отключения устройства
    - Правильность регулировки устройства (опора бревна, листы крепления бревна, высота положения клина)
17. Очищайте всегда рабочее место от мешающих работе предметов (например, куски древесины)

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДРОВОКОЛА

Во время эксплуатации этого устройства, обладающего большой мощностью могут возникнуть особые опасности.
Особенно внимательно следите за своей безопасностью, а также безопасностью окружающих лиц.

Гидравлика
Запрещено использовать настоящее устройство в том случае, если исходит опасность от гидравлической жидкости. Перед использованием устройства для раскалывания проверить гидравлику на течь.
Убедитесь, что устройство и рабочее место находятся в чистом и свободном от пятен масла состоянии.
Гидравлическая жидкость может представлять собой опасность, так как Вы можете поскользнуться и упасть, Ваши руки могут при работе с устройством соскользнуть или может возникнуть пожар.

Техника безопасности при работе с электрическими устройствами
Запрещено использовать устройство при наличии электричеких неисправностей.
Запрещено использовать электрическое устройство во влажной среде.
Запрещено использовать устройство с ненадлежащим кабелем питания или удлинительным кабелем.
Запрещено использовать устройство в том случае, если оно не подключено кабелем без надлежащего заземления, который имеет мощность, указанную на нем и защищено предохранителем 16 Ампер.

Опасность механического воздействия
При работе дровокола возникают особые опасности механического воздействия.
Запрещено использовать устройство, если Вы не используете предписанные защитные перчатки, обувь со стальным верхном и имеющие допуск средства защиты органов зрения. Будьте осторожны с откалывающимися щепками; избегайте колотых ран и возможных заеданий устройства. Запрещено пытаться расколоть слишком длинные и слишком короткие стволы, которые не входят в устройство надлежащим образом. Запрещено пытаться расколоть стволы которые содержат гвозди, проволоку или другие предметы. Во вреХя работы производите уборку; скопившаяся, отколовшаяся древесина и древесные опилки могут создать опасную обстановку на рабочем месте. Запрещено продолжать работу на переполненном рабочем месте, где Вы можете поскользнуться, споткнуться или упасть.
Не допускайте посторонних к устройству и не допускайте к работе с устройством лиц, не имеющих на это право.

Simboluri utilizate (Fig. 1)

La toate maşinile se utilizează simboluri grafice standardizate, pentru a garanta siguranța completă a tuturor componentelor dispozitivului de despicat lemn. Deoarece aceste simboluri sunt foarte importante, citiți cu grijă următoarele informații.

1. Înainte de utilizarea maşinii trebuie să citiți integral manualul de utilizare şi întreținere.

2. Trebuie să purtați întotdeauna încălțăminte de protecție, pentru a garanta protecția împotriva strivirii picioarelor la căderea buştenilor.

3. Trebuie să purtați mănuşi de lucru, pentru a proteja mâinile împotriva şpanului şi a aşchiilor care pot apare în timpul lucrului.

4. Trebuie să purtați întotdeauna ochelari sau mască de protecție, pentru a vă proteja ochii împotriva şpanului şi a aşchiilor care pot apare în timpul lucrului.

5. Este interzisă îndepărtarea dispozitivelor de protecție sau de siguranță sau modificarea acestora.

6. Cu excepția operatorului este interzisă staționarea în zona de lucru a maşinii. Nici o altă persoană şi nici un animal nu are voie să fie prezenți pe o rază de 5 metri în jurul maşinii.

7. Evacuarea uleiului uzat în mediul înconjurător este interzisă. Uleiul trebuie evacuat în conformitate cu prevederile legale ale țării în care este utilizată maşina.

8. Pericol de tăiere sau de strivire a mâinilor: nu atingeți niciodată zonele periculoase în timp ce pana se află în mişcare.

9. Avertisment: fiți atenți întotdeauna la mişcările împingătorului de buşteni.

10. Avertisment: nu îndepărtați niciodată cu mâna un buştean prins în pană.

11. Avertisment: înainte de a efectua lucrările de întreținere descrise în acest manual, scoateți ştecherul din priză.

12. Avertisment: tensiunea conform indicațiilor de pe plăcuța de identificare.

INDICAŢII DE SIGURANŢĂ GENERALE

ATENŢIE! Citiţi toate instrucţiunile.
Erori în respectarea indicaţiilor prezentate mai jos pot duce şoc electric, la arsuri sau/şi vătămări grave. Termenul folosit mai departe „sculă electrică“ se referă la sculele electrice alimentate la reţea (cu cablu de reţea) şi la sculele electrice alimentate cu acumulator (fără cablu de reţea).

PĂSTRAŢI BINE ACESTE INSTRUCŢIUNI!

1. LOCUL DE MUNCĂ

- **Păstraţi curăţenia şi ordinea la locul de muncă.** Dezordinea şi lucrul în locurile slab luminate pot duce la accidente**.**
- **Nu lucraţi cu acest aparat în mediile expuse pericolelor de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Ţineţi la distanţă copiii sau alte persoane pe durata folosirii acestei scule electrice.** În cazul în care atenţia este distrată, puteţi pierde controlul asupra aparatului.

2. SIGURANŢA ELECTRICĂ

- **Ştecherul de racord al aparatului trebuie să se potrivească la priză. Ştecherul nu are voie să fie în nici un fel modificat. Nu folosiţi ştechere adaptoare împreună cu aparatele cu pământare de protecţie.** Ştecherele nemodificate şi prizele potrivite reduc riscul şocurilor electrice.
- **Evitaţi contactul corporal cu suprafeţele pământate, cum ar fi conducte, calorifere, aragaze şi frigidere.** Riscul de a primi un şoc electric este mai ridicat atunci când corpul dumneavoastră este pământat.

- **Feriţi aparatul de ploaie sau umiditate.** Pătrunderea apei în aparatul electric măreşte riscul unui şoc electric.
- **Nu folosiţi cablul în alte scopuri, de exemplu pentru a trage aparatul, a-l agăţa sau pentru a scoate ştecherul din priză. Feriţi cablul de căldură, ulei, muchii ascuţite sau părţi de aparat aflate în mişcare.** Cablurile deteriorate sau înfăşurate măresc riscul unui şoc electric.
- **Atunci când lucraţi cu o sculă electrică în aer liber, folosiţi numai cabluri prelungitoare care sunt admise şi pentru exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor care este admis pentru exterior reduce riscul unui şoc electric.
- **Racordaţi scula electrică la reţeaua de curent (230 V~, 50 Hz) printr-o priză cu contact de protecţie asigurată cu maximal 16 A. Vă recomandăm montarea unui dispozitiv de protecţie împotriva curentului vagabund cu un curent de declanşare nominal mai mic de 30 mA. Consultaţi-vă cu instalatorul dumneavoastră electric.**

3. SIGURANŢA PERSOANELOR

- **Fiţi atenţi, ţineţi cont de ceea ce faceţi şi fiţi cumpăniţi atunci când lucraţi cu o sculele electrice. Nu folosiţi aparatul atunci când sunteţi obosiţi sau când sunteţi sub influenţa drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenţie la folosirea aparatului electric poate duce la vătămări grave.
- **Purtaţi echipament de protecţie propriu şi întotdeauna ochelari de protecţie.** Purtarea echipamentului de protecţie propriu, cum ar fi masca de praf, încălţăminte de siguranţă nealunecoasă, cască de protecţie sau protecţie a auzului, în funcţie de felul şi utilizarea sculei electrice, reduce riscul vătămărilor corporale.

Purtaţi o protecţie a auzului. Acţiunea zgomotului pot duce la diminuarea auzului.

Purtaţi o mască de protecţie contra prafului. La prelucrarea lemnului şi a altor materiale poate rezulta praf periculos pentru sănătate. Nu se vor prelucra materiale cu conţinut de azbest!

Purtaţi ochelari de protecţie. Scânteile rezultate pe timpul lucrului sau talaşul, aşchiile şi praful care iese din aparat pot duce la diminuarea vederi.

- **Evitaţi pornirea neintenţionată. Asiguraţi-vă că întrerupătorul este pe poziţia „ÎNCHIS“ înainte de introducerea ştecherului în priză.** Atunci când atingeţi cu degetul întrerupătorul aparatului în timp ce-l transportaţi sau când introduceţi aparatul pornit în priză pot surveni accidente.
- **Îndepărtaţi uneltele de reglare sau cheile pentru şuruburi înainte de pornirea aparatului.** Uneltele sau cheile care se găsesc într-o piesă de aparat aflat în mişcare pot provoca vătămări corporale.
- **Nu exageraţi. Asiguraţi-vă o poziţie sigură şi păstraţi permanent echilibrul.** În acest mod puteţi controla mai bine aparatul în situaţii imprevizibile.
- **Purtaţi îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Nu vă apropiaţi cu părul, îmbrăcămintea sau mănuşile de părţile aflate în mişcare.** Îmbrăcămintea lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de către părţile în mişcare.
- **Atunci când pot fi montate dispozitive de aspiraţie a prafului sau dispozitive de colectare a prafului asiguraţi-vă că acestea sunt racordate şi folosite corect.** Pericolele provocate de praf pot fi reduse prin folosirea acestor dispozitive.

4. MANEVRAREA CU GRIJĂ ŞI UTILIZAREA SCULELOR ELECTRICE

- **Nu suprasolicitaţi scula electrică. Folosiţi pentru lucrul dumneavoastră scula electrică prevăzută în acest sens.** Cu o sculă electrică corespunzătoare lucraţi mai bine şi mai sigur în intervalul de putere indicat.
- **Nu folosiţi scule electrice ale căror întrerupătoare sunt defecte.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă şi trebuie reparată.
- **Înainte de efectuare reglajelor la aparat, schimbarea pieselor auxiliare sau depozitarea aparatului, scoateţi ştecherul din priză.** Acestă măsură de precauţie împiedică pornirea neintenţionată a aparatului.

- **Păstraţi sculele electrice nefolosite în afara razei de accesibilitate a copiilor. Aparatul nu are voie să fie folosit de persoane care nu-l cunosc sau care n-au citit aceste instrucţiuni.** Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de către persoane neexperimentate.
- **Îngrijiţi cu atenţie aparatul. Controlaţi dacă piesele în mişcare funcţionează ireproşabil şi nu sunt blocate, dacă piesele nu sunt rupte sau în aşa fel deteriorate încât să influenţeze funcţionalitatea aparatului. Înainte de folosirea aparatului, reparaţi piesele defecte.** Multe accidente se petrec datorită sculelor electrice prost întreţinute.
- **Păstraţi sculele de tăiere ascuţite şi curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenţie cu muchii de tăiere ascuţite se blochează mai puţin şi pot fi ghidate mai uşor.
- **Folosiţi scule electrice, scule electrice detaşabile şi altele conform acestor instrucţiuni şi aşa cum este prevăzut pentru acest tip special de aparat. Ţineţi cont de condiţiile de lucru şi de activitatea pe care o desfăşuraţi.** Utilizarea sculelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situaţii periculoase.
- **Atunci când cablul de legătură al sculei electrice este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablul de legătură special prelucrat care poate fi procurat prin intermediul secţiei service pentru clienţi.**

5. SERVICE

- **Aparatul se va repara numai de către personal de specialitate calificat şi numai cu piese de schimb originale.** În acest fel este garantată menţinerea siguranţei aparatului.

INDICAȚII SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU DISPOZITIVUL DE DESPICAT LEMN

Atenție! Piese aflate în mişcare.

Nu introduceți mâna în zona de despicare.

AVERTISMENT:
Utilizarea acestui aparat de mare putere poate genera pericole speciale. Aveți grijă în special să vă asigurați pe Dumneavoastră şi persoanele din zona maşinii. Măsurile de bază de siguranță trebuie urmate întotdeauna pentru a reduce riscul rănirilor şi pericolele. CITIȚI MANUALUL DE UTILIZARE ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE.

1. Maşina poate fi operată numai de către un singur operator.
2. Nu încercați niciodată să despicați bușteni mai mari decât capacitatea recomandată a maşinii. Buştenii nu au voie să conțină cuie sau sârme care pot sări sau care pot deteriora maşina. Buştenii trebuie să fie secționați la capete şi toate ramurile trebuie îndepărtate de pe buştean. Lemnul se va despica întotdeauna în lungul fibrei. Nu introduceți lemnul transversal pentru a-l despica, pentru că astfel riscați să deteriorați dispozitivul de despicat.
3. Operatorul trebuie să opereze comanda maşinii cu ambele mâini, fără a utiliza alt dispozitiv pentru a înlocui comanda.
4. Maşina poate fi operată numai de către adulți, care au citit în prealabil manualul de operare. Nimeni nu are voie să utilizeze maşina dacă nu a citit manualul de utilizare.
5. Nu despicați niciodată doi bușteni simultan, deoarece lemnul poate fi aruncat, ceea ce este periculos.
6. Nu repoziționați şi nu înlocuiți lemnul în timpul funcționării, acest lucru este foarte periculos.
7. În timpul funcționării maşinii persoanele şi animalele trebuie să mențină o distanță minimă de 5 metri în jurul dispozitivului de despicat lemn.
8. Nu modificați niciodată sistemele de protecție ale dispozitivului de despicat lemn şi nu lucrați niciodată fără aceste sisteme.
9. Nu forțați niciodată dispozitivul de despicat lemn cu presiunea cilindrului mai mult de 5 secunde pentru a despica lemn foarte dur. Uleiul supraîncălzit aflat sub presiune poate deteriora maşina. Opriți maşina şi după ce rotiți bușteanul cu 90° încercați din nou să-l despicați. Dacă lemnul tot nu poate fi despicat, aceasta înseamnă că duritatea lemnului este mai mare decât puterea maşinii şi trebuie renunțat, pentru

a nu deteriora dispozitivul pentru despicat lemn.
10. Nu lăsați niciodată nesupravegheată o maşină în stare de funcționare. Opriți maşina şi scoateți ştecherul din priză atunci când nu lucrați cu aceasta.
11. Nu operați maşina în apropierea conductelor de gaze naturale, benzină sau alte materiale inflamabile.
12. Nu deschideți niciodată tabloul electric sau capota motorului. Dacă este nevoie contactați un electrician calificat.
13. Asigurați-vă că maşina şi cablul nu vin niciodată în contact cu apa. Cablul de alimentare cu energie electrică trebuie manipulat cu grijă şi cablul de rețea nu trebuie tras cu forța pentru a fi scos din priză. Țineți cablurile la distanță de căldura excesivă, ulei şi obiecte tăioase.
14. Respectați temperaturile admise pentru funcționare. Temperaturile prea ridicate sau prea joase pot duce la deranjamente de funcționare.
15. Utilizatorii începători trebuie instruiți practic de către un operator experimentat în ceea ce priveşte utilizarea dispozitivului de despicat lemn şi pot lucra la început numai sub supravegherea acestuia.
16. Verificați înainte de începerea lucrului
    - dacă toate funcțiile aparatului sunt corecte
    - dacă toate sistemele tehnice de siguranță funcționează corect (comutatorul de siguranță pentru 2 mâini, comutatorul de oprire de urgență)
    - dacă aparatul poate fi deconectat corect
    - dacă aparatul este setat corect (suport buştean, table de susținere buştean, înălțimea penei de despicat)
17. Mențineți mereu zona de lucru liberă de orice obstacole (de ex. bucăți de lemn).

AVERTISMENTE SPECIALE LA OPERAREA DISPOZITIVULUI DE DESPICAT LEMN

La operarea acestui aparat de forță pot interveni pericole speciale. Aveți grijă în special să vă asigurați pe Dumneavoastră şi persoanele din zona maşinii.

Sistemul hidraulic
Nu operați niciodată acest aparat dacă există un pericol cauzat de uleiul hidraulic. Înainte de utilizarea dispozitivului de despicat verificați prezența scurgerilor în sistemul hidraulic. Asigurați-vă că aparatul şi zona de lucru sunt curate şi fără pete de ulei. Lichidul hidraulic poate implica pericole deoarece riscați să alunecați şi să cădeți, să vă alunece mâinile în timpul operării, precum şi riscul de incendiu.

Siguranța electrică
Nu operați niciodată acest aparat atunci când există un pericol de natură electrică. Nu operați niciodată un aparat electric în condiții de umiditate. Nu operați niciodată acest aparat cu un cablu de alimentare sau un cablu prelungitor inadecvate. Nu operați niciodată acest aparat dacă nu aveți o legătură de împământare disponibilă în funcție de puterea maşinii, protejată de o siguranță.

Pericole mecanice
Aşchiile de lemn cauzează pericole mecanice majore. Nu operați niciodată acest aparat dacă nu purtați mănuşi de protecție, încălțăminte cu bot de oțel şi ochelari de protecție. Atenție la aşchii, evitați înțepăturile şi eventuala gripare a aparatului. Nu încercați niciodată să despicați bușteni mai mari sau mai mici, care nu sunt aşezați corect în aparat. Nu încercați să despicați bușteni care conțin cuie, sârme sau alte obiecte. Păstrați curățenia la locul de muncă, lemnul despicat adunat şi aşchiile pot genera un mediu de lucru periculos. Nu continuați să lucrați într-un mediu de lucru supraaglomerat, în care puteți să lunecați, să vă împiedicați sau să cădeți. Mențineți curioşii la distanță de aparat şi nu lăsați niciodată persoanele neautorizate să opereze aparatul.

Използвани символи (Фиг. 1)

За всички машини се използват стандартизирани графични символи, за да се гарантира пълна безопасност на всички части на машината за цепене на дърва. Тъй като тези символи са много важни, прочетете внимателно следната информация.

1. Преди използването на машината трябва изцяло да се прочете наръчника за ползване и поддръжка.

2. Винаги трябва да се носят защитни обувки, за да се гарантира защита срещу риска от падащи върху крака трупи.

3. Винаги трябва да се носят работни ръкавици, които да предпазват ръцете срещу стърготини и трески, които могат да възникнат по време на работата.

4. Трябва винаги да се носят защитни очила или подвижна каска, за да се предпазят очите срещу стърготини и трески, които могат да възникнат по време на работата.

5. Забранено е да се отстраняват или променят защитни или предпазни устройства.

6. Изхождайки от гледна точка на обслужващото лице е забранено да се стои в радиуса на работа на машината. Никакво друго лице или животно не трябва да се намира в радиус от 5 метра около машината.

7. Изпускането на отработено старо масло в околната среда е забранено. Маслото трябва да се отстрани по екологосъобразен начин съгласно законните наредби на страната, в която се извършва експлоатацията.

8. Излагане на опасност от разрязване или смачкване на ръцете: не докосвайте никога опасни зони, докато клинът се движи.

9. Предупреждение: винаги внимавайте за движенията на прибутващото приспособление за дървата.

10. Предупреждение: никога не отстранявайте с ръка дърво, което е заклещено в клина.

11. Предупреждение: Преди да се извършат каквито и да било описани в този наръчник работи по поддръжката, издърпайте мрежовия щепсел.

12. Предупреждение: Напрежението – както е посочено на табелката.

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания. Грешки при спазването на долупосочените указания могат да причинят токов удар, пожар, и/или тежки наранявания. Използваното по-нататък в текста понятие “Електроинструмент” се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и до задвижвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов кабел).

СЪХРАНЯВАЙТЕ ДОБРЕ ТЕЗИ УКАЗАНИЯ!

1. РАБОТНО МЯСТО

- **Пазете работното си място чисто и подредено.**
  Безпорядъкът и неосветени работни сектори могат да доведат до злополуки.
- **Не използвайте уреда във взривоопасна среда, в която се намират възпламеняеми течности, газове или прах.**
  Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- **Не допускайте деца и други хора в близост до електроинструмента по време на използването му**
  Ако отклоните вниманието си, може да загубите контрола над уреда.

2. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- **Щепселът за включване на уреда трябва да пасва на контакта. Щепселът не трябва да бъде променян по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени уреди.**
  Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности на тръби, радиатори, печки и хладилници.**
  Съществува увеличен риск от токов удар, ако тялото Ви е заземено.
- **Дръжте уреда далеч от дъжд и влага.**
  Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- **Не използвайте кабела с цел да пренасяте уреда, да го окачвате или да издърпате щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или от движещи се части на уреда.**
  Увредените или заплетените кабели повишават риска от токов уред.
- **Ако работите с електроинструмента на открито, използвайте само удължителен кабел, който е пригоден и за работа на открито.**
  Употребата на пригоден за работа на открито кабел намалява риска от токов удар.
- **Свържете електроинструмента чрез подсигурен максимално за 16 A контакт тип шуко към мрежовия ток (230 V~, 50 Hz). Препоръчваме монтирането на защитно приспособление срещу утечен ток с номинален ток на изключване от не повече от 30 ьФ. Посъветвайте се с Вашия електромонтхор.**

3. ЛИЧНА БЕЗОПАСТНОСТ

- **Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електроинструмента. Не използвайте уреда, когато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.**
  Момент невнимание при използването на електроуреда може да доведе до сериозни наранявания.
- **Винаги носете лична защитна екипировка и защитни очила.**
  Носенето на лична защитна екипировка като предпазна маска срещу прах, предпазни обувки срещу подхлъзване, предпазна каска или предпазни средства за слуха, съобразени с вида на електроинструмента и целта на употребата му намаляват опасността от наранявания.

Носете предпазни средства за слуха.
Въздействието на шума може да доведе до загуба на слуха.

Носете предпазна маска срещу прах.
При обработката на дърво и други материали може да се отдели увреждащ здравето прах. Не бива да се обработват съдържащи азбест материали!

Носете защитни очила.
Отделилите се по време на работа искри или излизащите от уреда трески, стърготини и прах могат да причинят загуба на зрението.

- **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че прекъсвачът е в положение “ИЗКЛ.”/ “AUS” преди да включите щепсела в контакта.**
  Ако при носенето на уреда пръстът Ви е на прекъсвача или свържете уреда към мрежата в положение на прекъсвача “ВКЛ.”, това може да доведе до злополуки.
- **Преди да включите уреда отстранете инструментите за настройване или гаечните ключове.**
  Инструмент или ключ, който се намира във въртяща се част на уреда, може да причини наранявания.
- **Не се надценявайте. Погрижете се за стабилно положение на тялото и поддържайте равновесие по всяко време.**
  По този начин можете по-добре да контролирате уреда в неочаквани ситуации.
- **Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло или накити. Дръжте косите, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части.**
  Свободно облекло, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- **Ако могат да бъдат монтирани съоръжения за прахосмучене и прахоулавяне, се уверете, че те са свързани и се използват правилно.**

Използването на тези съоръжения намалява опасностите породени от прах.

4. ВНИМАТЕЛНО БОРАВЕНЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

- **Не претоварвайте инструмента. При работа използвайте само предназначения за това електроуред.**
  С подходящия електроинструмент ще работите по-добре и по-сигурно в указаната сфера на дейност.
- **Не използвайте електроинструмент, чийто прекъсвач е дефектен.**
  Електроинструмент, който не може повече да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- **Изваждайте щепсела от контакта преди да предприемете настройки на уреда, да сменяте принадлежности или след завършване на работата.**
  Тази предпазна мярка предотвратява неволното задействане на уреда.
- **Съхранявайте инструментите, които не използвате, на недостъпно за деца място. Не допускайте използването на уреда от лица, които не са запознати с неговите функции и начин на работа или не са прочели настоящите указания.**
  Електроинструментите са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- **Отнасяйте се грижливо към уреда. Проверявайте дали подвижните части функционират безупречно и не заяждат, дали някои части са счупени или са повредени до такава степен, че възпрепятстват функционирането на уреда. Ремонтирайте повредените части преди използването на уреда.**
  Причината за много злополуки се крие в зле поддържани електроинструменти.
- **Поддържайте режещите инструменти винаги остри и чисти.**
  Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове по-рядко блокират и с тях се работи по-лесно.
- **Използвайте електроинструмента, работните инструменти и т.н. в съответствие с тези указания и съгласно предписанията за този специален тип уреди. При това обърнете внимание на условията на работа и дейността, която трябва да се извърши.**
  Използването на електроинструменти за други, различни от предвидените, сфери на приложение, може да доведе до опасни ситуации.
- **Ако съединителният проводник на електроинструмента е повреден, той трябва да се подмени със специално приспособен съединителен проводник, който може да се закупи чрез организацията за обслужване на клиенти.**

5. СЕРВИЗ

- **Ремонтът на уреда трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.**
  По този начин се осигурява безопасността на уреда.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА МАШИНАТА ЗА ЦЕПЕНЕ НА ДЪРВА

Внимание! Движещи се машинни части.

Не посягайте към сектора на процепа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Използването на този мощен уред може да предизвика особени рискове. Обърнете специално внимание на това да предпазите себе си и хората във Вашето обкръжение. Основните предпазни мерки, свързани с безопасността трябва да се спазват винаги, за да се намали рискът от наранявания и опасности. ПРОЧЕТЕТЕ УПЪТВАНЕТО ЗА УПОТРЕБА ПРЕДИ ПУСКАНЕТО В ЕКСПЛОАТАЦИЯ.

1. Машината трябва да се включва само от обслужващо лице.
2. Никога не опитвайте да цепите трупи, които са по-големи от препоръчителния капацитет на захващане. Трупите не трябва да съдържат гвоздеи или жици, които могат да изхвърчат или да повредят машината. Дървата трябва да са разрязани накрая плоскостно и всички клони трябва да са отстранени от дървото. Цепете дървото

винаги по посока на неговата възловинна структура. Не поставяйте и не цепете дървото в косо положение спрямо машината за цепене на дърва, тъй като по този начин може да се повреди машината за цепене на дърва.

3. Обслужващото лице трябва да си служи при управление на машината с две ръце, без да използва друго приспособление като заместител на управлението.
4. Машината трябва да се управлява само от възрастни лица, които са прочели преди управлението упътването за употреба. Никой не трябва да използва тази машина без да е прочел наръчника.
5. Никога не цепете едновременно две трупи на един работен ход, тъй като дървото може да изхвръкне, което е опасно.
6. Никога по време на експлоатация не добавяйте или заменяйте дървото, тъй като това е много опасно.
7. Докато машината работи, лица и животни трябва да се държат настрана поне на радиус от 5 метра около машината за цепене на дърва.
8. Никога не променяйте защитните приспособления на машината за цепене на дърва или не работете без тях.
9. Никога не насилвайте машината за цепене на дърва с налягане в цилиндъра по-дълго от 5 секунди, за да разцепите прекомерно твърдо дърво. Прегрялото масло може да повреди машината при налягане. Спрете машината и след завъртане на 90° на дървото повторно опитайте да разцепите дървото. В случай, че дървото все още не може да се разцепи, то това означава, че здравината на дървото надвишава мощността на машината и то трябва да се отстрани, за да не се повреди машината за цепене на дърва.
10. Никога не оставяйте без надзор работещата машина. Спрете машината и я отделете от мрежата, когато не работите.
11. Не задвижвайте машината в близост до земен газ, бензинови улеи или други възпламеняеми материали.
12. Никога не отваряйте разпределителната кутия или капака на мотора. В случай, че е необходимо, свържете се с квалифициран електротехник.
13. Уверете се, че машината и кабелът никога не влизат в контакт с вода. Служете си внимателно с електрическия кабел и не издърпвайте или изтръгвайте внезапно мрежовия кабел, за да го пикирате. Дръжте кабелите далеч от прекомерна горещина, масло и предмети с остри ръбове.
14. Моля, съблюдавайте температурните съотношения по време на работа. Екстремно ниски и екстремно високи околни температури могат да доведат до нарушения в функционирането.
15. Начинаещите потребители би трябвало да получат от притежаващо опит обслужващо лице практическо напътствие при употребата на машината за цепене на дърва и да упражнят най напред начина на работа под надзор.
16. Проверете преди работа
    - дали всички функции на уреда функционират съобразно изискванията
    - дали всички защитно-технически устройства функционират съобразно изискванията (защитна схема за двете ръце, резервен прекъсвач за изключване)
    - дали уредът може да се изключва съобразно изискванията
    - дали уредът е правилно настроен (подпора на дървото, предпазни ламарини за удържане на дървото, височина на цепене на клина).
17. Пазете винаги по време на работа работната зона свободна от препятствия (напр. парчета дърво).

СПЕЦИАЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ ЕКСПЛОАТАЦИЯТА НА МАШИНАТА ЗА ЦЕПЕНЕ НА ДЪРВА

При експлоатацията на този мощен уред могат да настъпят особени рискове. Обърнете особено внимание на това да предпазите себе си и лицата във Вашето обкръжение.

Хидравлика
Никога не управлявайте този уред, в случай, че съществува опасност посредством хидравлична течност. Преди използването на машината за цепене на дърва проверете за пукнатини в хидравликата. Уверете се, че уредът и Вашата работна зона са чисти и свободни от петна от масло. Хидравлична течност може да предизвика рискове, тъй като Вие можете да се подхлъзнете и да паднете, ръцете Ви да се подхлъзнат при използването на машината или да възникне опасност от пожар.

Електрическа безопасност
Никога не управлявайте този уред при риск от електрическо излагане на опасност. Никога не управлявайте един електрически уред при влажни условия. Никога не управлявайте този уред с неподходящ захранващ проводник или удължителен кабел. Никога не управлявайте този уред, ако не сте свързани с заземена съобразно изискванията клема, която да разполага с мощността съгласно надписа и която да е защитена посредством предпазител.

Механични рискове
Цепенето на дърва предизвиква особени механични рискове. Никога не управлявайте този уред, ако не носите съобразно изискванията защитни ръкавици, обувки със стоманени бомбета и позволена защита за очи. Внимание от възникващи трески; избягвайте нараняванията от убождане и едно възможно задиране на уреда. Никога не опитвайте да цепите твърде дълги или твърде малки трупи, които не пасват правилно в уреда. Никога не опитвайте да цепите трупи, които съдържат гвоздеи, жици или други предмети. При работа разчистете; струпаното разцепено дърво и дървени стърготини могат да създадат опасна работна среда. Никога не продължавайте да работите в претъпкана работна среда, в която можете да се подхлъзнете, спънете или да паднете. Дръжте наблюдаващите лица далеч от уреда и никога не оставяйте неупълномощени лица да управляват уреда.